

Dialog Dialogue 2030

**Die Schweiz und die Agenda 2030
für nachhaltige Entwicklung**

**La Suisse et l'Agenda 2030
de développement durable**

**Partnerschaften für die nachhaltige Entwicklung
Partenariats pour le développement durable**

**Kursaal, Bern, 24. November 2015, 14.00 Uhr - 17.00 Uhr
Kursaal, Berne, le 24 novembre 2015, 14h00 - 17h00**



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA
Direction du développement et de la coopération DDC
Direzione dello sviluppo e della cooperazione DSC

Partnerschaften für die nachhaltige Entwicklung

Der „Dialog 2030“ ist die Plattform zur Umsetzung der Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung der Schweiz. Sie bringt Akteure aus der Verwaltung, Politik, Zivilgesellschaft, Wirtschaft und Forschung zur Diskussion und zum Handeln zusammen.

Im September 2015 hat die Staatengemeinschaft die Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung verabschiedet. Die neue Agenda umfasst 17 konkrete Ziele, gilt für alle Länder und integriert neben der sozialen und wirtschaftlichen Entwicklung auch ökologische Nachhaltigkeit. Jetzt geht es an die Umsetzung – auch in der Schweiz! Diese kann nur gelingen, wenn alle wichtigen Partner, Behörden, Zivilgesellschaft, Wirtschaft und Wissenschaft zum gemeinsamen Handeln mobilisiert werden.

Was können wir von erfolgreichen Partnerschaften auf nationaler und internationaler Ebene lernen? Welches Potenzial haben sie? Welche Rolle spielen darin die verschiedenen Akteure? Wir laden ein zur Debatte!

Programm vom 24. November 2015, Kursaal Bern

14.00	Eröffnung: Manuel Sager, Direktor DEZA
14.15	Die Rolle des Privatsektors in der nachhaltigen Entwicklung Bérangère Magarinos-Ruchat, Vizepräsidentin Nachhaltigkeit, Firmenich
14.45	Die Zivilgesellschaft und Multi-Stakeholder-Partnerschaften Thomas Vellacott, CEO WWF Schweiz
15.15	Pause
15.30	Diskussion: Partnerschaften in der Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung: was sind Chancen, Grenzen und Rollen der Akteure? <ul style="list-style-type: none">▪ Sibylle Anwander, Leiterin Ökonomie und Innovation, BAFU▪ Mark Herkenrath, Geschäftsleiter Alliance Sud▪ Antonio Hautle, Senior Leader Global Compact Netzwerk Schweiz▪ Michael Gerber, Botschafter, Sonderbeauftragter für globale nachhaltige Entwicklung Moderation: Myriam Holzner, Kommunikationsberaterin, KOMET
16.50	Schlusswort: Stephan Scheidegger, stellvertretender Direktor ARE
17.00	Apéro

Partenariats pour le développement durable

«Dialogue 2030» est la plateforme d'échange consacrée à la mise en œuvre par la Suisse de l'agenda 2030 de développement durable. Elle vise à réunir des acteurs de l'administration, de la politique, de la société civile, de l'économie et de la recherche à des fins de discussion et d'action.

En septembre 2015, l'ONU a adopté l'agenda 2030 de développement durable. Le nouvel agenda comporte 17 objectifs concrets, est applicable à tous les pays et intègre aussi bien le développement économique et social que la durabilité écologique. L'heure est maintenant à la mise en œuvre – y compris en Suisse! Pour la mener à bien, il est indispensable de mobiliser tous les partenaires importants, autorités, société civile, entreprises et monde scientifique, en vue d'une action commune.

Que pouvons-nous apprendre de partenariats réussis noués aux niveaux national et international? Quel potentiel offrent-ils? Quel rôle les différents acteurs jouent-ils à cet égard? Le débat est lancé. Vous êtes invités à y participer!

Programme du 24 novembre 2015, Kursaal Berne

14h00	Ouverture: Manuel Sager, directeur de la DDC
14h15	Le rôle du secteur privé dans le développement durable Bérangère Magarinos-Ruchat, vice-présidente en charge des partenariats en matière de durabilité, Firmenich
14h45	La société civile et les partenariats multipartites Thomas Vellacott, directeur du WWF Suisse
15h15	Pause
15h30	Discussion: Les partenariats dans l'agenda 2030 de développement durable: chances, limites et rôles. <ul style="list-style-type: none">▪ Sibylle Anwander, cheffe de la division Economie et innovation, OFEV▪ Mark Herkenrath, directeur d'Alliance Sud▪ Antonio Hautle, Senior Programme Leader au sein du réseau suisse du Pacte mondial (Global Compact Network Switzerland)▪ Michael Gerber, représentant spécial pour le développement durable mondial Modération: Myriam Holzner, conseillère en communication, KOMET
16h50	Mots de clôture: Stephan Scheidegger, directeur suppléant du ARE
17h00	Apéritif



Anfahrt zum Kursaal:

Mit den ÖV nehmen Sie Tram Nr. 9 vom Bahnhof Bern Richtung Wankdorf Bahnhof bis zur Haltestelle Kursaal. Wenn Sie mit dem Auto anfahren, stehen Parkplätze im Kursaal Parking zur Verfügung.

Kursaal Bern
Kornhausstrasse 3
3000 Bern

Anmeldung bis 18. November 2015
an agenda2030@eda.admin.ch

Weitere Informationen finden Sie unter:
www.agenda-2030.ch

Trajet pour se rendre au Kursaal:

Prendre le tram n° 9 à la gare de Berne en direction de Wankdorf et sortir à l'arrêt Kursaal. Des places de stationnement sont disponibles dans le parking du Kursaal.

Kursaal Berne
Kornhausstrasse 3
3000 Berne

Inscriptions d'ici au 18 novembre 2015
à: agenda2030@eda.admin.ch

Vous trouverez de plus amples informations sous le lien suivant:
www.agenda-2030.ch